

Урок 42

Дом

Диалог 对话

Т.: Теперь расскажи о Лондоне. Сколько времени ты жила у Питера?

现在你说来说说伦敦吧。你在彼得那里住了多久？

Л.: Я была там пять дней.

我在那里住了五天。

Т.: А Вадим знает?

瓦吉姆知道吗？

Л.: Конечно, нет. Я ничего не говорила Вадиму.

当然不知道。我什么都没跟瓦吉姆说。

Теперь расскажи о Лондоне.
现在你说来说说伦敦吧。

- **расскажи** 是 **рассказать** 的命令式。如果想让别人讲故事就可以直接说：**расскажи(расскажите) о чём**. 简单介绍一下自己：**расскажи(те) о себе**.

Сколько времени ты жила у Питера? 你在彼得那里住了多久?

- **СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ** 多长时间，这个短语除了表示多长时间以外，在我们上次看到的时间表达法当中，它还可以用来问，现在几点了。所以，要根据上下文的意思来判断，到底是在问多长时间，还是在问现在几点了。

Я ничего не говорила Вадиму.
我什么都没有告诉 Вадим.

- ГОВОРИТЬ КОМУ 告诉某人，某人要用第三格。

名词单数第三格

- 阳性和中性名词的单数第三格词尾是 **-y/-ю**，阴性名词中，以 **-a/-я** 结尾，单数第三格词尾是 **-е**，以 **-ь, -ия** 结尾的，单数第三格词尾是 **-и**。例词：

阳性名词：студент-студенту 大学生，стол-столу 桌子，товарищ-товарищу 同志，учитель-учителю 教师，музей-музею 博物馆。

中性名词：окно-окну 窗户，море-морю 大海。

阴性名词：газета-газете 报纸，неделя-неделе 星期，тетрадь-тетради 作业本，аудитория-аудитории 教室。

- 当然还有一些特殊的变化：

отец-отцу 父亲， день-дню 天， мать-матери 母亲， дочь-дочери 女儿， время-времени 时间， имя-имени 名字。

第三格的使用

- 第三格和一些及物动词连用的时候表示行为的间接对象，例子：

Витя написал отцу письмо. Витя 给父亲写了一封信。

Передай Ире мой привет. 请转达我对 Ира 的问候。

- 某些不及物动词需要第三格来做补语，例子：

Саша всегда помогает сестре. 萨沙总是帮助妹妹。这里的“帮助”就要求第三格来做补语，其实也是一种指向性的动作，而不是“帮助”这个动作直接作用在妹妹身上，就相当于“给予某人帮助”。

В школе мы учились музыке. 在中学时我们学过音乐。大家记住一个用法，学习什么：
учиться чему. 比如说，学习语言：учиться языку. 学习数学：учиться математике.

Ты будешь звонить матери? 你要给妈妈打电话吗？звонить 我们都已经见过了，给谁打电话就要用 звонить кому. матери 还原成第一格是 мать.

- 和前置词连用，有一些可以和三格连用的前置词比如 к, по. к 表示“朝”、“向”、“往”、“到”，而 по 表示“沿着”、“在”的意思。例子：

Ивановы пошли к Наташе в гости. 伊万诺夫一家到娜塔莎家里去做客了。这里大家要注意，Ивановы 是 Иванов 的复数形式，表示是这一家人。

Молодые люди гуляли по берегу реки. 年轻人在河岸上散步。

第三格的变化练习

композитор-композитору 作曲家

артист-артисту 演员

муж-мужу 丈夫

репортаж-репортажу 报道

май-маю 五月

чай-чаю 茶

гость-гостю 客人

день-дню 天

мужчина-мужчине 男人

дядя-дяде 叔叔

коллега-коллеге 同事

детство-детству 童年

мясо-мясу 肉

озеро-озеру 湖

дерево-дереву 树

письмо-письму 信

платье-платью 裙子

воскресенье-воскресенью 星期天

имя-имени 名字

время-времени 时间

сестра-сестре 姐妹

Россия-России 俄罗斯

химия-химии 化学

минута-минуте 分钟

жизнь-жизни 生活

ночь-ночи 深夜

дочь-дочери 女儿

Упражнение 练习

- писать космонавту 写给宇航员
- писать другу 给朋友
- писать герою 写给英雄
- писать сестре 写给姐姐
- писать девушке 写给女朋友
- рассказывать соседу 讲给邻居
- рассказывать профессору 讲给教授听
- рассказывать писателю 讲给作家听
- рассказывать врачу 给医生讲
- рассказывать журналистке 讲给记者听
- объяснять студентке 向大学生解释
- объяснять ученице 向小学生解释
- объяснять сыну 向儿子解释
- объяснять дочери 向女儿解释
- объяснять иностранцу 向外国人解释

давать папку женщине 把文件夹给那位女士
давать книгу инженеру 把书给工程师
давать деньги пенсионеру 把钱给退休人员
покупать цветы маме 给妈妈买花
покупать карту мальчику 给小男孩买地图
покупать шарф подруге 给朋友买围巾
покупать подарки родственнику 给亲戚买礼物
отвечать преподавателю 回答老师的问题
отвечать журналисту 回答记者的提问
отвечать профессору 给教授回复
учиться химии 学习化学
учиться литературе 学习文学
учиться искусству 学习艺术

Упражнение 练习

- К кому ты пойдёшь завтра? (Павел) 你明天要去哪里?

Павел-Павлу

Завтра я пойду к Павлу. 我明天要去巴维尔那里。

- К кому ты поедешь послезавтра? (преподаватель Ван) 你后天要去哪里?

преподаватель Ван-преподавателю Вану

Послезавтра я пойду к преподавателю Вану. 我后天要去王老师那里。

- Кому часто помогает Вера? (Ася) 薇拉经常帮助谁?

Ася-Асе

Вера часто помогает Асе. 薇拉经常帮助阿霞。

- Кому покупает часы Александр Юрьевич? (Лилия) 亚历山大·尤里耶维奇给谁买表?

Лилия-Лилии

Александр Юрьевич покупает часы Лилии.

亚历山大·尤里耶维奇给莉莉娅买表。

- Кому вы часто пишете письма? (Иван Петрович) 您经常给谁写信?

Иван Петрович-Ивану Петровичу

Я часто пишу письма Ивану Петровичу. 我经常给伊万·彼得洛维奇写信。

- Кому вы часто читаете рассказы? (дочь) 您经常给谁读故事?

дочь-дочери

Я часто читаю рассказы дочери. 我经常给女儿读故事。

Упражнение 练习

1. Мы любим гулять ____ (сад).

“我们喜欢散步”，括号里给了花园，显然是在花园散步，所以要用 по.

Мы любим гулять по саду.

2. Завтра я пойду в гости ____ (учитель).

明天我要去做客，去谁家做客，有一个方向在里面，所以要用 к.

Завтра я пойду в гости к учителю.

3. Мы шли ____ (улица) и разговаривали.

这里应该是我们在街上走路，所以要用 по.

Мы шли по улице и разговаривали.

4. Летом я поеду в Сибирь ____ (бабушка).

还是表示方向的，所以要用 к.

Летом я поеду в Сибирь к бабушке.

5. Где вы были вчера?

Я весь день гулял _____ (город).

这里表示地点，所以还是要用 по.

Я весь день гулял по городу.

6. Где Таня?

Она пошла _____ (учительница).

这里很显然是和一个带有方向的动词连用，所以还是要考虑 к.

Она пошла к учительнице.

形容词、物主代词和指示代词的单数第三格

- 形容词与单数第三格阳性、中性名词连用的时候，硬变化的词尾是 **-ому**，软变化的词尾是 **-ему**，和阴性第三格名词连用的时候应变化词尾是 **-ой**，软变化的词尾是 **-ей**。例子：

новый/новое – новому 新的

великий/великое – великому 伟大的

большой/большое – большому 大的

хороший/хорошее – хорошему 好的

рабочий/рабочее – рабочему 工人

новая – новой 新的
великая – великой 伟大的
большая – большой 大的
хорошая – хорошей 好的
рабочая – рабочей 工人

- 指示代词和物主代词：

ЭТОТ/ЭТО – ЭТОМУ, ЭТА – ЭТОЙ 这/这个

МОЙ/МОЁ – МОЕМУ, МОЯ – МОЕЙ 我的

ТВОЙ/ТВОЁ – ТВОЕМУ, ТВОЯ – ТВОЕЙ 你的

НАШ/НАШЕ – НАШЕМУ, НАША – НАШЕЙ, ВАШ/ВАШЕ – ВАШЕМУ,

ВАША – ВАШЕЙ 我们的

СВОЙ/СВОЁ – СВОЕМУ, СВОЯ – СВОЕЙ 自己的

第三格的使用

1. Я часто пишу письма своему школьному учителю.

这句话当中第三格是 **своему школьному учителю**, **учителю-учитель**, 所以前面的物主代词和形容词要相应地还原成: **свой школьный**. 这个第三格是 **писать** “写信”要求的, 写给某人, 我们用 **писать что кому**.

2. Маша покупает книгу своему старшему брату. 这里的第三格是 **своему старшему брату**. 首先把 **брату** 还原成第一格 **брат**, 阳性单数名词, 所以前面的物主代词和形容词要相应地变成: **свой старший**, **старший** 重音不在词尾, 所以第三格是 **-ему**. 这句话当中要求第三格的动词是 **покупать**, 是给谁买的意思。

3. Антон часто рассказывает о Москве своему китайскому другу. 第三格是 **своему китайскому другу**. 首先还是还原名词: **другу-друг**, 阳性单数名词, 所以和它搭配的物主代词还有形容词都要用阳性单数: **свой китайский**. 给某人讲什么用 **рассказывать кому о ком-чём**.

Антон 经常向自己的一位中国朋友说起莫斯科。

4. Наташа дала свой адрес английской преподавательнице.

преподавательнице-преподавательница 这是一个阴性的名词，所以和它连用的形容词要用阴性形式 английская. 把自己的地址给了英国老师，дать что кому. 这里的第三格同样做了 дать 的间接补语。

5. Искусство и литература помогают человеку в жизни и работе.

主语是第一格的 искусство и литература, 谓语是动词 помогают “帮助”。帮助某人要用到第三格 человеку, 还原成第一格就是 человек. 在哪里帮助就用第六格: в жизни и работе. 这句话如果要对第三格提问的话, 就应该说: Кому помогают искусство и литература в жизни и работе?

Упражнение 练习

1. Кому вы рассказали о Москве? (свой младший брат)

您跟谁讲过莫斯科?

свой младший брат – рассказать своему младшему брату

Я рассказывал о Москве своему младшему брату.

我跟弟弟讲莫斯科。

2. Кому вы звонили вчера? (своя хорошая подруга Нина)

您昨天给谁打电话?

своя хоршая подруга Нина – звонить своей хорошей подруге Нине

Вчера я звонила своей хорошей подруге Нине.

我昨天给我的好友妮娜打电话了。

Упражнение 练习

3. Кому вы сказали об этом? (свой старый друг Алексей)

您跟谁讲了这件事?

свой старый друг Алексей – сказать своему старому другу Алексею.

Я сказал своему старому другу Алексею об этом.

我跟我的老朋友阿列克赛讲了这件事。

大家要注意，-ому/-ему 这两个词尾的 у 一定要发出来，不然就会和 -ом/-ем 混淆。

4. Кому вы помогали писать сочинение? (мой школьный товарищ)

您帮谁写作文?

мой школьный товарищ – помогать моему школьному товарищу

Я помогала моему школьному товарищу писать сочинение.

我帮我的同学写作文。

помогать 帮助某人，做某事要用不定式，别忘记了。

Упражнение 练习

5. Кому вы купили билет в театр? (моя школьная учительница)

您给谁买了去剧院的票?

купить 和 покупать 是一对完成体和未完成体动词。

моя школьная учительница – купить моей школьной учительнице

Я купила билет в театр моей школьной учительнице.

我给我的中学老师买了去剧院的票。

билет в театр 去剧院的票，也就是戏票。

6. Кому вы дали свой фотоаппарат? (свой родственник)

您把自己的相机给了谁?

свой родственник – дать своему родственнику

Я дала свой фотоаппарат своему родственнику.

我把相机给了一位亲戚。

дать что кому 把什么给某人